

	<b>SMF6120</b>	<b>SMF121</b>
<b>en</b>	Radio base	Manual call point
<b>de</b>	Funksocket	Handfeuermelder
<b>fr</b>	Embase radio	Déclencheur manuel
<b>es</b>	Zócalo inalámbrico	Pulsador manual
<b>it</b>	Base rivelatore via radio	Pulsante manuale

**en** Installation  
**de** Montage  
**fr** Montage  
**es** Montaje  
**it** Montaggio

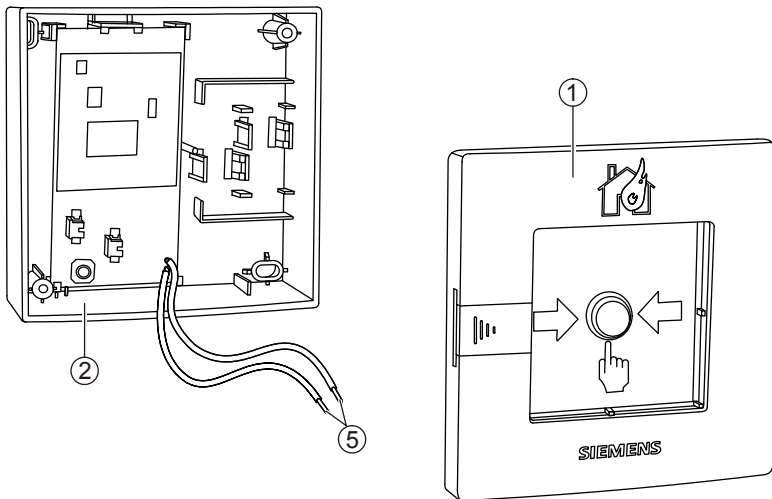


Fig. 1

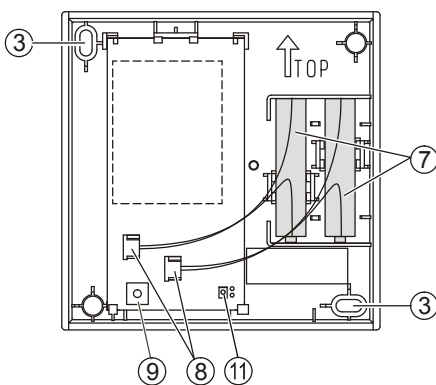


Fig. 2

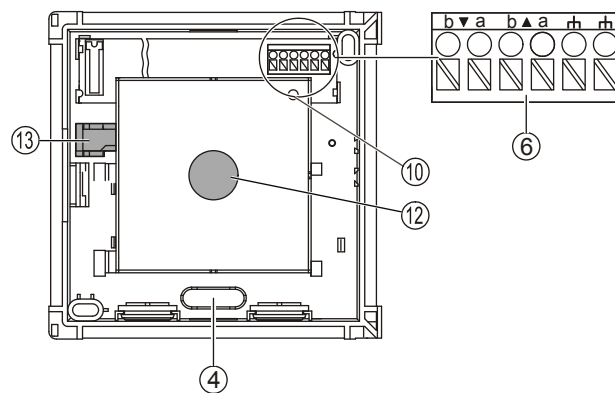


Fig. 3

## Legend

- 1 Manual call point
- 2 Radio base
- 3 Mounting openings
- 4 Opening for cable feedthrough
- 5 Connection cable
- 6 Terminal strip
- 7 3.6 V lithium AA batteries (2x)
- 8 Bushes
- 9 Commissioning pushbutton
- 10 LED display for alarm indicator
- 11 LED display for radio status
- 12 Alarm pushbutton
- 13 Reset slider

## Légende

- 1 Déclencheur manuel
- 2 Embase radio
- 3 Ouvertures prévues pour le montage
- 4 Ouverture pour le passage de câbles
- 5 Câble de raccordement
- 6 Barrette de connexion
- 7 Batteries Mignon lithium 3,6 V (2x)
- 8 Douilles
- 9 Bouton-poussoir de mise en service
- 10 Indicateur d'action LED
- 11 Indicateur LED de l'état de la radio
- 12 Bouton d'alarme
- 13 Commutateur de remise à zéro

## Leggenda

- 1 Pulsante manuale
- 2 Base rivelatore via radio
- 3 Apertura di fissaggio
- 4 Apertura per il passaggio dei cavi
- 5 Cavo di collegamento
- 6 Morsettiera
- 7 Batterie mignon al litio da 3,6 V (2x)
- 8 Prese
- 9 Pulsante per la messa in funzione
- 10 Indicatore LED indicatore di allarme
- 11 Indicatore LED stato radio
- 12 Pulsante di allarme
- 13 Dispositivo di reset

## Legende

- 1 Handfeuermelder
- 2 Funksockel
- 3 Befestigungsöffnungen
- 4 Öffnung zur Kabeldurchführung
- 5 Anschlusskabel
- 6 Klemmenleiste
- 7 Batterien 3,6-V-Lithium-Mignon (2x)
- 8 Buchsen
- 9 Inbetriebnahme-Taster
- 10 LED-Anzeige Alarmindikator
- 11 LED-Anzeige Funkstatus
- 12 Alarmtaster
- 13 Rückstellschieber

## Leyenda

- 1 Pulsador manual
- 2 Zócalo inalámbrico
- 3 Orificios de fijación
- 4 Orificio para pasaje de cables
- 5 Cable de conexión
- 6 Regleta de bornes
- 7 Baterías mignon de litio de 3,6 V (2 unidades)
- 8 Conectores hembra
- 9 Pulsador de puesta en servicio
- 10 Indicador LED Indicador de alarma
- 11 Indicador LED Estado de radio
- 12 Pulsador de alarma
- 13 Conmutador de rearme

**Intended use**

**The SMF6120 radio base may only be used as a replacement device in fire detection installations that were installed prior to April 1, 2011!**

When combined with manual call point SMF121 (Fig. 1, [1]), radio base SMF6120 (Fig. 1, [2]) is used to manually trigger alarms in the event of fires. The manual call point and a radio gateway (e.g. FDCW221) are connected wirelessly.

**Installation**

Check whether the intended installation site is within range of the radio gateway.

1. Use appropriate screws to secure radio base (Fig. 1, [2]) to a plane surface at a height of 1.3...1.6 m. Use the mounting openings for this purpose (Fig. 2, [3]).



Note the word 'TOP' on the radio base housing.

2. Use a suitable key to open door of manual call point (Fig. 1, [1]).
3. Break open opening (Fig. 3, [4]) on rear of manual call point's housing.
4. Guide two connection cables (Fig. 1, [5]) from radio base through opening (Fig. 3, [4]) into manual call point.

**WARNING****Incorrect terminal assignment**

The manual call point does not work

- Always use terminals 'b▼' and 'b▲'!

5. Clip one connection cable (Fig. 1, [5]) to each of the terminals 'b▼' and 'b▲' in the terminal strip (Fig. 3, [6]).
6. Do not place the batteries in the radio base until you are ready to commission it.
7. Use screws supplied to secure manual call point (Fig. 1, [1]) on radio base (Fig. 1, [2]).

8. Stick the sign stating 'ATTENTION! Interruption of wire results in alarm!' on the inside of the manual call point's door.
9. Close the manual call point's door.

**DANGER****Deactivating the manual call points prevents alarms from being forwarded.**

Alarming does not take place.

- Mark deactivated manual call points or those which are not fully functional with the notice 'NOT IN USE'!

**Commissioning**

Also note the corresponding documents for commissioning the radio cell and for the radio gateway used, e.g. 'FDCW221 Radio gateway', doc. 009865.

1. Use a suitable key to open door of manual call point (Fig. 1, [1]).
2. Loosen retaining bolts in manual call point and lift manual call point off radio base (Fig. 1, [2]).

**WARNING****Deactivating the manual call points prevents alarms from being forwarded.**

Alarming does not take place.

- The radio base will only function correctly if you use 3.6 V lithium AA batteries!

3. Press alarm pushbutton (Fig. 3, [12]).
4. Place two 3.6 V lithium AA batteries (Fig. 2, [7]) in radio base.
5. Connect batteries' plug connections to the two bushes (Fig. 2, [8]) on the PCB.
6. Use screws to reconnect manual call point to radio base.
7. Actuate reset slider (Fig. 3, [13]).  
The alarm pushbutton (Fig. 3, [12]) jumps out again.
8. Close the manual call point's door.
9. Register radio base as described in the document for the radio gateway or for commissioning the radio cell.




Note that the LED display for the manual call point's alarm indicator (Fig. 3, [10]) is not supported by radio base SMF6120.

**Verwendungszweck**


**Der Funksockel SMF6120 darf nur als Ersatzgerät in Brandmeldeanlagen montiert werden, die vor dem 01. April 2011 installiert wurden!**

In Verbindung mit dem Handfeuermelder SMF121 (Fig. 1, [1]) dient der Funksockel SMF6120 (Fig. 1, [2]) der manuellen Auslösung von Alarmen in Brandfällen. Die Verbindung zwischen dem Handfeuermelder und einem Funk-Gateway (z. B. FDCW221) erfolgt drahtlos.


**Montage**

 Überprüfen Sie, ob sich der vorgesehene Montageort in Reichweite des Funk-Gateways befindet.

1. Befestigen Sie den Funksockel (Fig. 1, [2]) in einer Höhe von 1,3...1,6 m auf einer planen Oberfläche mit geeigneten Schrauben. Verwenden Sie hierzu die Befestigungsöffnungen (Fig. 2, [3]).

 Beachten Sie den Schriftzug 'TOP' im Gehäuse des Funksockels.

2. Öffnen Sie die Tür des Handfeuermelders (Fig. 1, [1]) mit einem passenden Schlüssel.
3. Brechen Sie am Handfeuermelder die Öffnung (Fig. 3, [4]) auf der Rückseite des Gehäuses aus.
4. Führen Sie die zwei Anschlusskabel (Fig. 1, [5]) des Funksockels durch die Öffnung (Fig. 3, [4]) in den Handfeuermelder.


	<b>WARNUNG</b>
	<b>Abweichende Klemmenbelegung</b> Keine Funktion des Handfeuermelders • Verwenden Sie unbedingt die Klemmen 'b▼' und 'b▲'!

5. Klemmen Sie jeweils ein Anschlusskabel (Fig. 1, [5]) an den Klemmen 'b▼' und 'b▲' in der Klemmenleiste an (Fig. 3, [6]).
6. Setzen Sie die Batterien erst bei der Inbetriebnahme in den Funksockel ein.
7. Befestigen Sie den Handfeuermelder (Fig. 1, [1]) mit den mitgelieferten Schrauben auf dem Funksockel (Fig. 1, [2]).

8. Kleben Sie das Hinweisschild mit der Aufschrift 'ACHTUNG! Bei Unterbrechung der Zuleitungen wird Alarm ausgelöst!' auf der Innenseite der Tür des Handfeuermelders ein.
9. Schließen Sie die Tür des Handfeuermelders.

	<b>WARNUNG</b>
	<b>Deaktivierte Handfeuermelder verhindern die Weiterleitung von Alarmen.</b> Die Alarmierung findet nicht statt. • Kennzeichnen Sie deaktivierte oder nicht funktionsfähige Handfeuermelder mit dem Hinweis 'AUSSER BETRIEB'!


**Inbetriebnahme**

 Beachten Sie auch die entsprechenden Dokumente für die Inbetriebnahme der Funkzelle und zum verwendeten Funk-Gateway, z. B. 'FDCW221 Funk-Gateway', Dok. 009865.

1. Öffnen Sie die Tür des Handfeuermelders (Fig. 1, [1]) mit einem passenden Schlüssel.
2. Lösen Sie die Befestigungsschrauben im Handfeuermelder und heben Sie den Handfeuermelder vom Funksockel (Fig. 1, [2]) ab.

	<b>WARNUNG</b>
	<b>Deaktivierte Handfeuermelder verhindern die Weiterleitung von Alarmen.</b> Die Alarmierung findet nicht statt. • Die korrekte Funktion des Funksockels ist nur bei Verwendung von Batterien 3,6-V-Lithium-Mignon gewährleistet!

3. Drücken Sie den Alarmtaster (Fig. 3, [12]).
4. Legen Sie zwei Batterien (Fig. 2, [7]) vom Typ 3,6 V-Lithium Mignon in den Funksockel ein.
5. Schliessen Sie die Steckanschlüsse der Batterien an die beiden Buchsen (Fig. 2, [8]) auf der Leiterplatte an.
6. Befestigen Sie den Handfeuermelder mit den Schrauben wieder auf dem Funksockel.
7. Betätigen Sie den Rückstellschieber (Fig. 3, [13]). Der Alarmtaster (Fig. 3, [12]) springt wieder heraus.
8. Schließen Sie die Tür des Handfeuermelders.
9. Den Funksockel gemäss der Beschreibung im Dokument zum Funk-Gateway bzw. zur Inbetriebnahme der Funkzelle anmelden.


 Beachten Sie, dass die LED-Anzeige Alarmindikator (Fig. 3, [10]) des Handfeuermelders nicht durch den Funksockel SMF6120 unterstützt wird.

**Objet**


**L'embase radio SMF6120 ne doit être montée comme appareil de remplacement uniquement dans les installations de détection d'incendie installées avant le 1er avril 2011 !**

Lorsqu'elle est en liaison avec le déclencheur manuel SMF121 (Fig. 1, [1]), l'embase radio SMF6120 (Fig. 1, [2]) sert à l'activation manuelle des alarmes en cas d'incendie. La liaison entre le déclencheur manuel et une radio gateway (par ex. FDCW221) est assurée sans fil.


**Montage**

 Vérifiez que l'emplacement de montage prévu se trouve à portée de la radio gateway.

1. Fixez l'embase radio (Fig. 1, [2]) à une hauteur comprise entre 1,3 et 1,6 m, sur une surface plane, en utilisant des vis appropriées. Utilisez pour ce faire les ouvertures prévues pour le montage (Fig. 2, [3]).


 Respectez l'inscription 'TOP' qui figure dans le boîtier de l'embase radio.

2. Ouvrez la porte du déclencheur manuel (Fig. 1, [1]) à l'aide d'une clé adaptée.
3. Au niveau du déclencheur, dégagez l'ouverture (Fig. 3, [4]) située sur la face arrière du boîtier.
4. Introduisez les deux câbles de raccordement (Fig. 1, [5]) de l'embase radio à travers l'ouverture (Fig. 3, [4]) située dans le déclencheur manuel.


	<b>AVERTISSEMENT</b>
	<b>Affectation différente des broches</b> Le déclencheur manuel ne fonctionne pas <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilisez impérativement les bornes 'b▼' et 'b▲' !</li> </ul>

5. Connectez respectivement un câble de raccordement (Fig. 1, [5]) aux bornes 'b▼' et 'b▲' dans la barrette de connexion (Fig. 3, [6]).
6. N'introduisez les batteries dans l'embase radio qu'au moment de la mise en service.
7. Fixez le déclencheur manuel (Fig. 1, [1]) sur l'embase radio (Fig. 1, [2]) en utilisant les vis fournies.


8. Collez la plaque indicatrice avec l'inscription 'ATTENTION! Interruption of wire results in alarm !' sur la face intérieure de la porte du déclencheur manuel.
9. Fermez la porte du déclencheur manuel.

	<b>AVERTISSEMENT</b>
	<b>Les déclencheurs manuels désactivés empêchent la transmission d'alarmes.</b> La mise en alarme n'a pas lieu <ul style="list-style-type: none"> <li>• Identifiez les déclencheurs manuels désactivés ou non opérationnels doivent être pourvus de l'indication 'HORS SERVICE' !</li> </ul>


**Mise en service**

 Respectez également les documents correspondants pour la mise en service de la cellule radio et pour la radio gateway, par exemple, 'FDCW221 radio gateway', doc. 009865.

1. Ouvrez la porte du déclencheur manuel (Fig. 1, [1]) au moyen d'une clé adaptée.
2. Enlevez les vis de fixation qui sont serrées dans le déclencheur manuel et soulevez le déclencheur manuel de l'embase radio (Fig. 1, [2]).

	<b>AVERTISSEMENT</b>
	<b>Les déclencheurs manuels désactivés empêchent la transmission d'alarmes.</b> La mise en alarme n'a pas lieu <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le bon fonctionnement de l'embase radio est uniquement garanti par l'utilisation de batteries Mignon lithium 3,6 V !</li> </ul>

3. Appuyez sur le bouton d'alarme (Fig. 3, [12]).
4. Insérez deux batteries (Fig. 2, [7]) de type Mignon lithium 3,6 V dans l'embase radio.
5. Connectez les raccordements des batteries aux deux douilles (Fig. 2, [8]) de la carte.
6. Fixez à nouveau le déclencheur manuel sur l'embase radio à l'aide des vis.
7. Actionnez le commutateur de remise à zéro (Fig. 3, [13]).  
Le bouton d'alarme (Fig. 3, [12]) se déclenche à nouveau.
8. Fermez la porte du déclencheur manuel.
9. Enregistrez l'embase radio comme décrit dans le document sur la radio gateway ou sur la mise en service de la cellule radio.

 Veillez à ce que l'indicateur d'action LED (Fig. 3, [10]) du déclencheur manuel ne soit pas assuré par l'embase radio SMF6120.

**Uso previsto**

**¡El zócalo inalámbrico SMF6120 solamente puede montarse como dispositivo de sustitución en instalaciones de detección de incendios que se hayan instalado antes del 1 de abril de 2011!**

En combinación con el pulsador manual SMF121 (Fig. 1, [1]), el zócalo inalámbrico SMF6120 (Fig. 1, [2]) se utiliza para la activación manual de alarmas en casos de incendio. La conexión entre el pulsador manual y un gateway inalámbrico (p. ej. FDCW221) es inalámbrica.

**Montaje**



Compruebe si el lugar de montaje previsto se encuentra dentro del alcance del gateway inalámbrico.

1. Fije el zócalo inalámbrico (Fig. 1, [2]) a una altura de 1,3...1,6 m sobre una superficie plana utilizando unos tornillos adecuados. Utilice a tal efecto los orificios de fijación (Fig. 2, [3]).



Observe la inscripción 'TOP' en la carcasa del zócalo inalámbrico.

2. Abra la puerta del pulsador manual (Fig. 1, [1]) utilizando una llave adecuada.
3. Abra en el pulsador manual el orificio (Fig. 3, [4]) en el lado posterior de la carcasa.
4. Introduzca los dos cables de conexión (Fig. 1, [5]) del zócalo inalámbrico a través del orificio (Fig. 3, [4]) en el pulsador manual.



**ADVERTENCIA**

**Distribución de terminales diferente**

Sin funcionamiento del pulsador manual

- ¡Utilice imprescindiblemente los terminales 'b▼' y 'b▲'!

5. Emborne un cable de conexión (Fig. 1, [5]) en el terminal 'b▼' y el otro cable de conexión en el terminal 'b▲' de la regleta de bornes (Fig. 3, [6]).
6. No inserte las baterías en el zócalo inalámbrico antes de la puesta en servicio.
7. Fije el pulsador manual (Fig. 1, [1]) con los tornillos suministrados en el zócalo inalámbrico (Fig. 1, [2]).

8. Pegue el letrero indicador con la inscripción 'ATTENTION! Interruption of wire results in alarm!' en el lado interior de la puerta del pulsador manual.
9. Cierre la puerta del pulsador manual.



**ADVERTENCIA**

**Los pulsadores manuales desactivados impiden la transferencia de alarmas.**

La notificación de la alarma no tiene lugar.

- ¡Señalice los pulsadores manuales que estén desactivados o no funcionen correctamente con el aviso 'FUERA DE SERVICIO'!

**Puesta en servicio**



Observe también los documentos correspondientes para la puesta en servicio de la célula inalámbrica y para el gateway inalámbrico utilizado, p. ej. 'Gateway inalámbrico FDCW221', doc. 009865.

1. Abra la puerta del pulsador manual (Fig. 1, [1]) utilizando una llave adecuada.
2. Afloje los tornillos de fijación del pulsador manual y levántelo del zócalo inalámbrico (Fig. 1, [2]).



**ADVERTENCIA**

**Los pulsadores manuales desactivados impiden la transferencia de alarmas.**

La notificación de la alarma no tiene lugar.

- ¡El funcionamiento correcto del zócalo inalámbrico sólo está garantizado si se utilizan baterías mignon de litio de 3,6 V!

3. Presione el pulsador de alarma (Fig. 3, [12]).
4. Inserte dos baterías (Fig. 2, [7]) del tipo mignon de litio de 3,6 V en el zócalo inalámbrico.
5. Conecte las conexiones enchufables de las baterías a los dos conectores hembra (Fig. 2, [8]) de la placa.
6. Vuelva a fijar el pulsador manual por medio de los tornillos en el zócalo inalámbrico.
7. Accione el conmutador de rearme (Fig. 3, [13]). El pulsador de alarma (Fig. 3, [12]) vuelve a salir.
8. Cierre la puerta del pulsador manual.
9. Dar de alta el zócalo inalámbrico siguiendo la descripción en el documento para el gateway inalámbrico o para la puesta en servicio de la célula inalámbrica.



Tenga en cuenta que el indicador LED del indicador de alarma (Fig. 3, [10]) del pulsador manual no es soportado por el zócalo inalámbrico SMF6120.

## Destinazione d'uso

**La base rivelatore via radio SMF6120 può essere montata solamente come dispositivo di riserva in impianti di rivelazione incendi installati prima del 1° aprile 2011!**

In combinazione con il pulsante manuale SMF121 (Fig. 1, [1]) la base rivelatore via radio SMF6120 (Fig. 1, [2]) serve per l'attivazione manuale di allarmi in caso d'incendio. Il collegamento tra il pulsante manuale e un radio-gateway (ad es. FDCW221) avviene senza fili.

## Montaggio



Verificare se il luogo di montaggio previsto si trova nel raggio di azione del radio-gateway.

1. Fissare la base rivelatore via radio (Fig. 1, [2]) ad un'altezza di 1,3...1,6 m su una superficie piana con viti adatte. Utilizzare a tale scopo le aperture di fissaggio (Fig. 2, [3]).



Fare attenzione alla scritta 'TOP' nel contenitore della base rivelatore via radio.

2. Aprire lo sportello del pulsante manuale (Fig. 1, [1]) con una chiave adatta.
3. Sul pulsante manuale, praticare l'apertura (Fig. 3, [4]) sul lato posteriore del contenitore.
4. Introdurre i due cavi di collegamento (Fig. 1, [5]) della base rivelatore via radio attraverso l'apertura (Fig. 3, [4]).



### AVVERTENZA

#### Diversa occupazione dei morsetti

Nessuna funzione del pulsante manuale

- Utilizzare in ogni caso i morsetti 'b▼' e 'b▲'!

5. Collegare ogni volta un cavo di collegamento (Fig. 1, [5]) ai morsetti 'b▼' e 'b▲' nella morsettiera (Fig. 3, [6]).
6. Inserire le batterie nella base rivelatore via radio solo alla messa in servizio.
7. Fissare il pulsante manuale (Fig. 1, [1]) alla base rivelatore via radio con le viti fornite in dotazione (Fig. 1, [2]).

8. Incollare il cartello con la scritta 'ATTENTION! Interruption of wire results in alarm!' sul lato interno dello sportello del pulsante manuale.
9. Chiudere lo sportello del pulsante manuale.



### AVVERTENZA

#### I pulsanti manuali disattivati impediscono la ritrasmissione di allarmi.

L'allarme non scatta.

- Contrassegnare i pulsanti manuali o non funzionali con l'avviso 'FUORI SERVIZIO'!

## Messa in servizio



Per la messa in servizio della cella radio e per il radio-gateway utilizzato, attenersi ai documenti per la messa in servizio del radio-gateway utilizzato, ad es. 'Radio-gateway FDCW221', doc. 009865.

1. Aprire lo sportello del pulsante manuale (Fig. 1, [1]) con una chiave adatta.
2. Svitare le viti di fissaggio nel pulsante manuale e sollevare il pulsante manuale dalla base rivelatore via radio (Fig. 1, [2]).



### AVVERTENZA

#### I pulsanti manuali disattivati impediscono la ritrasmissione di allarmi.

L'allarme non scatta.

- Il funzionamento corretto della base rivelatore via radio è garantito solo in caso di utilizzo di batterie mignon al litio da 3,6 V!

3. Premere il pulsante di allarme (Fig. 3, [12]).
4. Inserire due batterie (Fig. 2, [7]) del tipo mignon al litio da 3,6 V nella base rivelatore via radio.
5. Collegare gli allacciamenti a spina delle batterie alle due prese (Fig. 2, [8]) presenti sulla scheda.
6. Fissare il pulsante manuale nuovamente con le viti alla base rivelatore via radio.
7. Azionare il dispositivo di reset (Fig. 3, [13]). Il pulsante di allarme (Fig. 3, [12]) salta nuovamente fuori.
8. Chiudere lo sportello del pulsante manuale.
9. Attivare la base rivelatore via radio secondo la descrizione nel documento relativo al radio-gateway o per la messa in servizio della cella radio.




Tenere presente che l'indicatore LED indicatore di allarme (Fig. 3, [10]) del pulsante manuale non viene supportato dalla base rivelatore via radio SMF6120.

SMF121	V24217-C1218-W200	<b>en</b> Manual call point	<b>de</b> Handfeuermelder	<b>fr</b> Déclencheur manuel	<b>es</b> Pulsador manual	<b>it</b> Pulsante manuale
SMF6120	S24218-F72-A1	<b>en</b> Radio base (only as a replacement device)	<b>de</b> Funksockel (nur als Ersatzgerät)	<b>fr</b> Embase radio (seulement comme appareil de remplacement)	<b>es</b> Zócalo inalámbrico (solamente como dispositivo de sustitución)	<b>it</b> Base rivelatore via radio (solo come dispositivo di riserva)
---	V24069-Z112-A1	<b>en</b> 3.6 V lithium battery	<b>de</b> 3,6-V-Lithium-Batterie	<b>fr</b> Batterie au lithium 3,6 V	<b>es</b> Batería de litio de 3,6 V	<b>it</b> Batteria al litio da 3,6 V
---	S24217-G41-A1	<b>en</b> Spare glass plate	<b>de</b> Ersatz-Glaseinsatz	<b>fr</b> Glace de rechange	<b>es</b> Pieza de cristal de repuesto	<b>it</b> Vetrino di ricambio
---	S24217-G34-A1	<b>en</b> Key for manual call point	<b>de</b> Schlüssel für Handfeuermelder	<b>fr</b> Clé pour le déclencheur manuel	<b>es</b> Llave para pulsador manual	<b>it</b> Chiave per il pulsante manuale

**The SMF6120 radio base may only be used as a replacement device in fire detection installations that were installed prior to April 1, 2011!**

Siemens Switzerland Ltd  
 Infrastructure & Cities Sector  
 Building Technologies Division  
 International Headquarters  
 Gubelstrasse 22  
 CH-6301 Zug  
 Tel. +41 41 – 724 24 24  
[www.siemens.com/buildingtechnologies](http://www.siemens.com/buildingtechnologies)

© Siemens Switzerland Ltd 2008-2012  
 Data and design subject to change without notice.

	---	EMC 2004/108/EC, RTTE 1999/5/EC
		For more information, see the EC Declaration of Conformity, which is obtainable by calling the Customer Support Center: Tel. +49 89 9221-8000 For information regarding technical data, installation, operation and maintenance of the device see the technical manual 009865.